

# TORONTÁI

<b>Ára</b>	<b>Szerkesztőség és kiadóhivatal:</b> Vel. Becskerek, Obiljtyeva (Zápolya) u. 1	<b>POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP</b>	<b>Az előfizetés ára:</b>	<b>Ára</b>
<b>1</b>	<b>Telefonszámok:</b> Szerkesztőség 281    Kiadóhivatal 21	<b>Felelős szerkesztő:</b> Dr. MARA JENŐ	<b>Egész évre . 300 D</b> <b>Negyedévre . 75 D</b> <b>Félévre . . . 150 D</b> <b>Havonta . . . 25 D</b>	<b>1</b>
<b>Din</b>	Sürgőnycim: Torontál, Veliki Becskerek		<b>Hirdetések díjazásán szerint</b> <b>Megjelenik naponta délelőtt</b>	<b>Din</b>

## Mik lehetnek a miniszteri jelölések hátterében? — kérdi Trifkovity Márkó

Beograd, aug. 2.

Trifkovity Márkó, ki a Vajdaságban jár agitációs körúton, tegnap Stapáron tartott népgyűlést, a melyen ismét a kormány működéséről mondott éles kritikát.

A radikális-pártban — mondotta — nagy az egyenetlenség és fégyelmezetlenség. Akik a pártban zavart támasztanak, azoknak viselniük kell a felelősséget is ezért. Ime a sok közül egy példa: A szombori kerületben két lista van. Az egyiket a kerületi bizottság jelölte ez az enyém, a másikat Szubotity és ez tisztán személyi lista. Egy minisz-

teré, akinek az érdekében most tüzzel-vassal váltják föl a hivatalnokokat.

Minden igazi szerb azt kérdezheti magában, látva ezeket a körülményeket: vajjon milyen okok készíthetik Szubotityot arra, hogy rohammal menjen neki Sztankovitynak, de ugyancsak rohammal megy neki Radonity Jovának, a pénzügyi bizottság elnökének is Szubotityan.

Sztankovity kísérletet tett, hogy nekimenjen Nincity volt külügyminiszternek, a radikális-párt főbizottsági tagjának, de ezt a kísérletet úgy látszik különös módon a kor-

mányban hiúsították meg. Mik lehetnek azonban ezeknek a különös manővereknek a hátterében?

A kormánynak ilyenfajta működése az államot gyöngíti, mert a nagypártok szétforgácsolása az állam létének a megtámadása.

Az ilyen munkásság a mostani külpolitikai helyzet miatt igen veszélyes. A külpolitikai helyzetünk teljességgel nem rózsás. Albániával szemben kénytelenek voltunk engedni és most felkelőben van a Rothermeere-akció, amely a trianoni békeszerződés revízióját akarja kiküzdni.

*A tirranai és beogradi kormány új követői elfoglalták helyüket.*

Beograd, aug. 2.

A tirranai kormány új követője, Tahir Stilaszbég, rövidesen elfoglalja állását Beogradban.

Milicsity, az új SHS követ már utban van Tirrana felé, hogy a most már normális atmoszférában újra képviselje a jugoszláv érdekeket.

*Nagy vasipari sztrájk Budapesten.*

Budapest, aug. 2.

Az Egyesült Izzó lámpa- és vaszerkezeti gyár igazgatósága tegnap négyezeröttszáz munkását elbocsájtotta és beszüntette üzemét.

A munkások tizennégy százalékos béremelést követeltek, amit az igazgatóság nem tartott teljesíthetőnek. Erre a munkások a gyár egyes üzeimében beszüntették a munkát. Az igazgatóság, hogy a részletes sztrájkot elkerülje, egyszerűen felmondott az összes munkásoknak és beszüntette üzemét.

Ma reggelre azután Budapest többi nyolc vasszerkezeti előállító gyárában mintegy háromezer munkás ugyancsak sztrájkba lépett.

## A pártvezérek elégedetlensége nem maradhat következmények nélkül.

Beograd, aug. 2.

A vasárnapi népgyűléseken kétségtelenül elég panaszhangzott a kormány politikájával szemben. Ebben a támadó hadjáratban különösen kitűnt Trifkovity Márkó szombori beszéde, amelyet még tegnap is élénken kommentáltak a politikai körök.

Trifkovity beszédének különösebb jelentőséget ad az, hogy beszéde energiában semmivel sem áll mögötte Davidovity Ljuba ismeretes beszédének és hogy kritikája, a mellyel a kormány munkáját és működését illette, körülbelül hasonló értelmű, mint Davidovityé.

Ellenzéki körökben azt állítják, hogy a pártvezéreknek ezen a nyilvánosság előtt megnyilvánuló elégedetlensége nem maradhat következmények nélkül. És, hogy ez az elégedetlenség bizonyára a választás után fog teljes mértékben kiütni.

Marinkovity külügyminiszter a pozsareváci kerületben tartott konferenciát, amelyen foglalkozott a demokrata-pártban lévő viszonyokkal is. Megismételte azt a már többször tett kijelentését, hogy a demokrata-pártban szakadás nem fog bekövetkezni. A demokrata-párt lehet teljes egészében a kormányban, vagy a kormányon kívül — de egy része itt, a másik ott pedig nem fog lenni soha.

Ami a pártban előfordult utolsó nézeteltérést illeti, Marinkovity kijelentette, hogy ez már likvidálva lett.

A külügyminiszter ezen nyilatkozata jó benyomást keltett, mert úgy látják belőle, hogy az összetü-

zés likvidálásával az utolsó bántó momentum is lekerül a demokrata-párt napirendjéről.

Koszity Vlajkó strumicei agitációs utjáról ugyancsak tegnap tért vissza. Kijelentette hírlapírók előtt, hogy a népgyűlésen, amelyet Strumicében tartottak, nagy összetűzés volt a két radikális-párt frakciója között, ami végül is tetlegességgé fajult.

Szubotity igazságügyminiszter

tegnap délelőtt érkezett Beogradba Szubotityról, ahol agitációs ügyek miatt tartózkodott. Szubotity meglátogatta hivatalában a miniszterelnököt, akivel hosszabb ideig táncskozott.

Vukicsivity miniszterelnök a délelőtti folyamán fogadta a sajtó munkásait, akikkel közölte, hogy egy a családjában előfordult betegséget miatt blédi utját egyelőre elhalasztotta.

## Legközelebb megindulnak a magyar—jugoszláv tranzitó forgalmi tárgyalások

Budapest, aug. 2.

A fiumei kikötő ügyében Rómában tárgyalt Wintersperg államtitkár tegnap érkezett vissza Olaszországból.

Wintersperg kijelentette hírlapírók előtt, hogy Olaszország részé-

ről a fiumei kikötő ügye teljesen rendezve van.

Rövidesen most már sor kerül a Jugoszláviával megkötendő egyezményre, amely a tranzitó forgalmat fogja szabályozni a két ország között.

## A Rothermeere-akció nem árthat Csehországnak.

Prága, aug. 2.

A Cseske Slovo, Benes lapja tegnapi számában foglalkozik a Rothermeere lord akciójával és ezeket írja: A lordnak a köztársaság elleni konok támadása nagy feltűnést okozott. A mozgalom nem ártott nekünk, hanem bizonyos

fokig jóleső örömmel töltött el bennünket, mert a nyomán feltámadó általános európai hangulatból láthattuk, hogy nem állunk egyedül Európában. Hogy vannak, akik nem fogják tűrni Európa mai képmének erőszakos megváltoztatását.

**Boris bolgár cár meglátogatta József habsburgi főherceget.**

Budapest, aug. 2.

Boris bolgár cár tegnap inkognitóban megérkezett vonattal Buda-

pestre. A bolgár uralkodó innen autóval rokoni látogatásra ment József főherceghez Alcsuthra, a honnan ugyancsak autóval folytatni fogja utját Pozsonyba.

## TŐZSDE

Augusztus 1.

Beograd. Newyork 5675—90, London 27580—7660, Párizs 22240—2440, Zürich 1093 és fél—96 és fél, Milánó 30868—1068, Berlin 1351 és fél—54 és fél, Bukarest 3425—75, Prága 16820—69, Bécs 79935—80235, Budapest 990 és fél—93 és fél, Brüsszel 791 és fél—94 és fél.

Zürich. Beograd 910, Párizs 2033, London 2521 és háromnegyed, Newyork 519 és egynegyed, Milánó 28 és egynegyed, Berlin 12350, Bécs 7307 és fél, Prága 1539, Budapest 9052 és fél, Bukarest 316 és háromnegyed, Brüsszel 7220.

## 100 dinár ma

Budapesten 10.04 pengő.  
Zürichben 9.10 sv. frank.  
Berlinben 7.38 ar. márka.  
Bécsben 12.49 silling.  
Triesztben 32 lira.  
Prágában 59.15 cseh korona.  
Bukarestben 302 leu.  
Értékpapírok. Magyar Hitel 92.20, Olasz bank 72, Pesti Hazai 247, Ganz-Danubius 215, Ganz-Villamos 184, Nasici 171, Délcukor 116.

### Az osztrák parlament befejezte rendkívüli ülészeit.

Bécs, aug. 2.

A parlamenti pártok tegnap egész nap tárgyaltak a parlamenti ülészek befejezésének a biztosításáról.

Az iskolai reformok ügyében a keresztényszocialisták és a szociáldemokraták között létrejött a meg egyezés.

A kormány a sajtóvisszaélések megszüntetésére rövidesen javaslatot fog kidolgozni.

### Az olasz fascista képviselők ősi magyarországi útja.

Róma, aug. 2.

Az olasz fascista-párt főtitkára, Turatti, Almássy Lászlónak, az egységes-párt elnökének Budapestre levelet írt, amelyben közölte vele, hogy az olasz képviselők ősi magyarországi látogatása okvetlenül meg fog történni. Együttal még sajnálkozását fejezi ki azon, hogy ő maga nem vehet részt az olasz képviselők utazásában és nem csodálhatja Magyarország szépségeit.

### Mennyi a Bánság tojás- és baromfikivitele.

Becserek, aug. 2.

A kereskedelmi és iparkamarában hetek óta lázasan folyik a munka azoknak az adatoknak az összegyűjtésére, hogy a jövő évben mit és mennyit exportálhat a Bánság.

Az ország kincseskamrája az idén bizony meglehetősen megcsappanva fogja kincseit nyújtani. A rettenetes szárazság, amely csirájában pusztította el a reményeinket, már hónapok óta tart és ez bizony annyira befolyásolja az általános termelést, hogy nemhogy exportteleségeink nincsenek, de örülünk, ha annyi termésünk lesz, hogy magunk keresztülvergődhessünk a következő fekete esztendő.

Nagyjából jeleztük már a múlt hét folyamán tartott kiviteli tárgyalásokkal kapcsolatban, hogy általában milyenek a kiviteli lehetőségek. A most folyó tárgyalások egyes cikkeket exportálásra vonatkoznak.

A tojás- és baromfikivitel némileg emelkedő tendenciát mutat, amit az a tény befolyásol kedvezően, hogy a tojás kiviteli vámját a kormány beszüntette. Számítani lehet rá, hogy körülbelül negyven millió tojást fogunk exportálhatni, harminckét millió dinár értékben.

A baromfiexport nem ilyen kedvező, mert ezt az idej nagyon gyöngye kukoricatermés nagyon befolyásolja.

Liba az idén például sokkal több van, mint tavaly, azért mégsem igen lehet többre számítani, mint hatszáz ezer kilogramm kivitelre, ami mintegy kilenc millió dinárnak felel meg.

Ötszáz ezer kilogramm baromfi fogunk exportálni mintegy hat millió dinár értékben.

Mint hogy ezeknek a cikkeknek — mint romlandó árunak — az exportja nagyon kényes dolog, a kereskedelmi és iparkamara mindent el fog követni az illetékes fórumoknál, hogy a vasúti közlekedés megjavíttassék, hogy ezáltal versenyképesek lehessünk a külföldi piacokon.

## Borkivitel helyett szőlőexport.

Becserek, aug. 2.

A kereskedelmi és iparkamara érdekes terv megvalósításán fáradozik, amely, ha gyakorlatilag beválik, lényeges könnyebbséget fog jelenteni bor, illetve szőlőtermésünk elhelyezésénél.

A jugoszláviai bortermés elhelyezése külföldön mindig egy nagy probléma volt. Igazán világhírű boraink nincsenek, mert amelynek híre van, mint például a dalmáciaiak, azt a borhamisítók annyira lerontották, hogy egyáltalán nincs semmi híre a külföldön. Ami a szűkebb hazánk — a Bánság — bortermelését illeti, hát az bizony nem veheti föl a versenyt akár a híres magyar, német, vagy román borokkal. Csak nekünk itthon jó. De jól értékesíteni sem Ausztriában, sem Csehországban nem lehet.

Ez a körülmény okozta azt, hogy a mi boraink mindig a nyakunkon maradtak és nem voltak külföldön értékesíthetők, vagy igazán csak annyira, amennyibe időnként magának a termelőnek került.

Ezen segíteni akar a kereskedelmi és iparkamara tervezete, amely lényegében az, hogy úgy kell minden terményt értékesíteni, ahogy legjobban veszik. A mi borunk nem kelendő, hát kisérjük meg úgy eladni, ahogy kelendő. A nyugati országok, amelyek ebben a tekintetben sokkal előrehaladottabb, mint mi — például nagy gyümölcsfogyasztók. Óriási mennyiségű gyümölcsöt fogyaszt még a köznép is. Természetes, hogy a gyümölcsfogyasztásban a szegényebb népelem nem nézheti a kvalitást, amely drá-

### A tengeri leszerelési konferencia számára sikerült aranyhidat építeni.

Newyork, aug. 2.

Hir szerint a tengeri leszerelési konferenciának zsákucából való kivezetésére már megtalálták a megfelelő kompromisszumot.

Anglia, hir szerint, le fog mondani a Karaíbi-tengeren felépített flottabázisáról.

### A Bánságnak gabona-termésben feleslege lesz.

Becserek, aug. 2.

A Bánságból kivitelre kerülő gabonamennyiségekre vonatkozólag még nem kezdődtek meg a tárgyalások. Azonban már most megállapítható, hogy bár igen gyöngye termésünk volt, a Bánság szükséglete fedezve van, sőt felesleg is lesz.

Ez a felesleg természetesen csak relatív valami, mert az ország paszsziv vidékeit ebből a feleslegről fogják ellátni.

Kétségtelen az, hogy exportunk a szó valódi értelmében nem lesz és nem lehet. Ha mégis exportálnánk, ennek csak az a következménye lenne, hogy már az év elején, januárban-februárban magunk is importgabonára szorulnánk.

**Somfanyelek,** kalapács, csákány és egyéb szerszámok részére nagy mennyiségben állandóan raktáron és legolcsóbb árban kaphatók, vas- és szerszámkereskedés, az összes vadászfegyverek raktárában **Pavle Pavlovityná,** Veliki Becserek Zsitni trg 1. sz. (a városi mérleggel szemben). 1484

ga, hanem az olcsó, de ugyszólván ugyanolyan tápértékű gyümölcsöt vesz meg.

Ha tehát azt a szőlőt, amely nem csemegeszőlő ugyan, hanem csak borszőlő, nem sajtoljuk ki otthon, hanem gyümölcsként exportáljuk, bizonyára jobb üzletet csinálunk vele, mintha itthon borrá sajtoljuk, a mely nem kelendő.

Egy másik lehetősége is van az exportnak és az az, hogy a szőlőt itthon sajtoljuk és már a mustot exportáljuk. Ebben a tekintetben Ausztria elsőrangú piac volna, mert az osztrákok nagyon szeretik a mustot és a rámpást, amelyet „Heuriger”-nek hívnak. Ez az exportlehetőség is sokkal kedvezőbb, mint a kiforrott kész bor exportálása, a mely a külföldön nem veheti föl a versenyt. Viszont a borszőlőnk exportja révén, amely nagyon keresett tömegcikk lehetne, igen jó kereskedelmi lehetőséget biztosítanánk magunknak.

Természetes, hogy ennek az üzletnek is, mint majdnem mindegyiknek, alapja a jó és gyors közlekedés. A kereskedelmi és iparkamara már most megteszi a lépéseket egyrészt a közlekedésügyi minisztériumnál, másrészt a hajózási igazgatóságnál, hogy biztosítsa a kivitelhez szükséges közlekedési eszközöket.

A kivitel szőlőben hozzávetőleges becslés szerint, mintegy ezeröt száz vagon lehetne, amelynek nagyrészt Ausztria maga fogyasztaná el és csak egy jelentéktelen kis rész számára kellene másutt piacot keresni.

### Ferenc József egy lépést nem tehetett a kamarilla tudta nélkül

Lovászi János, jelenleg Szatmáron temetkezési pénzbeszédő, hadanában pedig Ferenc József király házidetektívje volt. Ő beszélt el a következőket:

— Az a feladatunk volt, hogyha a király kikocsizott, kísétált, vagy elutazott, előmentünk és kipuhatoltuk a terepet. Ha Gödöllőn tartózkodott, nekünk is ott kellett cirkálnunk. Sokszor előfordult, hogy utjai alkalmával kérvényt, vagy levelet dobtak a kocsijába. Ez először a mi kezünkbe került és mi átadtuk az udvari vegyésznek, aki megvizsgálta, hogy nincs-e megmérgezve. Ha hadgyakorlatra ment a király, nekünk előzetesen minden helyet, nagyobbára áruhában, ki kellett kutatni.

— Beszélte-e a királlyal? — kérdeztük az öreg rendőrtől.

— Jelentést sokszor tettem neki és ilyenkor kérdezett is egyet-mást. Szigorú utasításunk volt, hogy csak arra szabad felelni, amit kérdez. Egyetlen egyszer voltam vele négy szemközti. Egy gödöllői sétája alkalmával megszólított és látható jó hangulatban érdeklődött családi viszonyaim iránt. Ekkor elmondta, hogy ő nagyon szereti a magyarokat, csak az nem tetszik neki, hogy sokat és csunyán káromkodnak.

— Sok okuk volt rá és megszokták, felség — feleltem.

— A legérdekesebb az, hogy a szu diskurzus után kihallgatásra rendelték és részletes jegyzőkönyvet vettek fel az egész beszélgetésről.

## Népközösség a határon át.

**Az anyanemzet és a kisebbségek egymáshoz való tartozása. — A kisebbségek nem irredenták, ha keresik az érintkezést az anyanemzettel.**

Az európai nemzeti kisebbségek állandó titkársága ma a következő nagyérdekesű fejtegetéseket bocsátotta a lapok rendelkezésére.

Neumann képviselő, a lengyelországi németek vezére, a berlini népszövetségi kongresszus alkalmával rendezett kisebbségi értekezleten figyelemre méltó kijelentéseket tett a népközösség elismeréséről az államhatárokon túl. Neumann képviselő nézete szerint, valamely nemzeti kisebbség a maga elszigeteltségében nem lehet egy élő nemzeti eszme képviselője. A kisebbségeket nem szabad üldözni és irredenta-vádakkal illetni, ha a határokon túl keresik az érintkezést az önálló nemzeti életet élő anyanemzettel. Az összes német kisebbségek szoros kapcsolatra törekzenek Németországgal és bizonyos, hogy a többi nemzeti kisebbségek is hasonló vágyakat táplálnak.

Neumann képviselő szavait a jelen volt kisebbségi delegátusok és vendégek helyesléssel fogadták, a minék folytatán feltételezhető, hogy kijelentései megegyeztek a jelen voltunk felfogásával. Érdekesnek tartjuk felemlíteni, hogy a népközösséget, illetőleg az anyanemzet és a más országokban élő rokon-kisebbségek közötti különleges kapcsolatokat ma már közvetve a Népszövetség is elismeri. Karl Georg Bruns dr. erről a német népszövetségi liga közlönyében most a következőket írta:

— A kisebbségvédelmi szerződések csupán valamely ország kisebbségeiről vesznek tudomást és nincsenek tekintettel az egyes kisebbségek nemzeti kapcsolataira más kisebbségekkel, vagy az anyanemzettel. Ellenkeznek ugyanis a nemzetközi jog jelenlegi rendszerével, külön kapcsolatokat teremtani államok és népek között. Ennek ellenére a különböző államokban élő, egy nemzethez tartozó néptörzsek között fennálló tényleges kapcsolatok a nemzetközi jogi gyakorlatban igen érdekes fejlődéshez vezettek. A Népszövetség tanácsa a kisebbségi panaszokat egy három tagból álló bizottsághoz utalja át. Röviddel Németországnak a Népszövetségbe való belépése előtt a népszövetségi tanács határozatot fogadott el, a mely többek között azt tartalmazza, hogy a tanács ama tagja, aki a panaszt benyújtó kisebbséggel rokonságban áll, épp úgy nem küldhető ki a hármass bizottságba, mint a bepanaszolt állam. Ez a határozat az első népjogi elismerése a nemzeti kisebbségek és a külön országban élő anyanép együtté való tartozásának.

Kézenfekvő, hogy a megállapított népjogi elismerés alapján véve tudomásul-vevése azoknak a természetes kapcsolatoknak, amelyek az anyanép és külföldön élő rokon-kisebbségei között fennállanak és megfelel annak az ideológiának, a mely a határokon túl a népközösségek elismerését követeli.

## HIREK

**Felvétel a katonai alsó akadémiába.** A beográdi katonai alsó akadémiába az idén négyszáz hallgatót vesznek föl. A felvételre való jelentkezés határideje augusztus 10. A felvettek orvosi felülvizsgálata szeptember elsején lesz. A felvétel feltételei: legalább hat gimnáziumi osztály elvégzése, SHS állampolgárság, szülei beleegyezés. A pályázó 16 évnél nem kevesebb, 20 évnél pedig idősebb nem lehet.

**A noviszádi terménytőzsde új kormánybiztosa.** A noviszádi terménytőzsde új kormánybiztosává a pénzügyminiszter Milosevity Vukomir tanárt nevezte ki. Az eddigi biztost, Klicin Mitát, fölmentették.

**„Az ördög mátkája” népszínmű, a „Cigány” testvérfilmje, ma az Orient mozgóban.**

**Hangverseny.** Gilde Vendel zene-tanár növendékeinek hangversenye ma este lesz a Kasznó kistermében. Műsoron vannak a legkiválóbb zeneszerzők zenekari- és szólóalkotásai.

### Coolidge az indián.

Kezdek lejártni teljesen a romantikát. Eddig gyermekkorom szép emlékeiben úgy éltek ott Winetou, a vörös gentleman, Yellor, Hand, Old Aigle és nem tudom én, hogy hívták a többi derék vörösbőrű főnököt mind sastollas fejékekkel, rojtos bőrnadrágjával hallgatagon, amint szívják a cifrán díszített békepipát. Most ezt a szép színes emlékeimet, amelyre ah oly szívesen emlékeztem vissza, teljesen elrontja egy hír, amely Newyorkból jött.

Hír szerint a szioux indiánok egyik törzse főnökévé választotta Coolidge elnököt nagyvezér címen. A sastollas vezéri fejéket a napokban adják át Coolidge-nek.

Végem van! Ezek után sohasem fogok tudni gondolni többi gyermekkori emlékeimre. Ha Winetou nemes arcát akarom magam elé idézni, megjelenik majd Coolidge elnök savanyu ábrázata, nagy nyult bus körtefeje, amelyen vidáman libeg a nagyvezéri sastoll.

Nem ülnek már hallgatagon a pusztta tűz körül a derék szioux indiánok ősei, hanem rádiókagylóval a fejükön hallgatják a különféle jazz muzsikát és fúrge charlestonra illegetik a lábukat. Oh jaj nekem, oda a romantika. Egy ilyen törzsfő talán ahelyett, hogy gyáva sáppadtképűek skalpjait gyűjtené a vigvámban — úgy lehet salgó és rimamurányi részvényeket gyűjt halomra. Ezek után ha Coolidge átveszi a nagyvezérséget ez bizonyára nem fog sokáig magára várni.

**„Az ördög mátkája” népszínmű, a „Cigány” testvérfilmje, ma az Orient mozgóban**

Egy vrsaci tollekreskedő meggyilkolta a szeretőjét és kirabolta. Vrsacról jelentik, hogy Radanov Dusan vrsaci tollkereskedő állítólag italos állapotban az országuton agyonütötte a szeretőjét, Vacarescu Angelinát, elvette a nála levő kétezre dinár készpénzt és a holttestet egy kukoricásba húzta. A csendőrség letartóztatta még Radanov öccsét, Sztevant is, akit azzal gyanúsítanak, hogy résztvett a gyilkosság elkövetésében.

**A Balkán Bioszkopban ma kedden, csak egy nap, Adolf Menjon és Leatrice Joy legjobb alakításukkal, a Vihar jegyese, egy izgalmas dráma kerül bemutatásra. Szerdán, csütörtökön egy vidám békebeli történet, Bécs könnye és mosolya. Mint erjedő must, olyan édes és csipős kis mese keretében látjuk meg mindazt, ami a Ringeket, a Burgwachet, a kiskoszmákat, a Grinzingben és e keret közepén azokat, akik a régi Wient olyan kedvessé tették, a kedélyes bécsieket. Főszereplői a filmnek, Mady Christians és Imogen Robertson, ami mindent megmond.**

**Kifogtak egy leányholttestet a Dunából.** Tegnap délelőtt egy huszonkétévesnek látszó leány holttestét fogták ki a Dunából. A holttesten lévő ruházatból a rendőrség megállapította, hogy a kifogott leányhulla azonos egy Skorics Mária nevű leánnyal, aki néhány nappal ezelőtt egy uszályhajóról beugrott a vízbe.

**Hajók gyorsasági versenye.** A newyorki kikötőből tegnap indult el a Mauzetania, a Leviathan és a France gőzös, amelyek gyorsasági versenyre keltek egymással.

**Háromezer dinárt lehet pénzeslevélben külföldre küldeni.** Jelen-tette a Torontál, hogy a pénzügyminiszter egy új rendelkezése értelmében a külföldre szóló pénzeslevelekben az eddigi ezer dinár maximális pénzküldemény helyett háromezer dinár küldhető esetenként. A postahivatal értesítette szerkesztőségünket, hogy az erről szóló rendelkezés megjött a postahivatalhoz és azonnal életbe is lépett. Mától kezdve tehát már külföldre pénzeslevélben háromezer dinár küldhető az eddigi ezer dinár helyett.

**„Az ördög mátkája” népszínmű, a „Cigány” testvérfilmje, ma az Orient mozgóban.**

**Öngyilkos lett, mert szeretett.** Tegnap Beogradban ciankáliával megmérgezte magát Markovity Anica elvált fiatalasszony, reménytelen szerelem miatt.

**Dickens művei.** A Gutenberg könyvkiadóvállalat ígérétehez híven ma jelzi már azon remekműveknek második sorozatát, amelyekkel a magyar könyvpiacot gazdagítani kívánja. A második sorozat Dickens műveiből van összeállítva. Charles Dickens nemcsak Nagybritanniának, hanem a világ összes országainak és népeinek szívben és kedélyben egyik leggazdagabb költője. Az első sorozathoz tartozó Dumas-művek 4 kötete néhány nap múlva hagyja el a sajtót és kerül szétküldésre.

**Öngyilkos földmives.** Banatszki-udvor csendőrsége tegnap reggel jelentette a főszolgabíróságnak, hogy Sima Tósa negyvennyolc éves földmives háza istállójában fölakasztotta magát. Hogy az öngyilkosnak mi oka lehetett az életét magától elvetni, arra nézve nincs semmi közelebbi adat.

**Fonott butor a legjobb, ha Peddig-nádból készült.** Ilyet a Benoze Antal és Fia cég gyárt Velikibecskeken. Modernnek és kényelmesnek. Állandó nagy választék.

# INGYEN!



## DICKENS MŰVEI

A bel- és külföldi remekírók magyar kiadásai sorozatának második műveként rövidesen megjelenik **Charles Dickens műveinek nagy kiadása, teljes fordításban.**

Elhatároztuk, hogy ezeknek a szép és világhírű regényeknek nagy részét

### INGYEN

adjuk, így tehát e lapnak azon olvasói, akik az alant található szelvényt 10 napon belül a lent feltüntetett címünkre küldik, ingyen kapják a kiadásunkba megjelenő

### Dickens műveinek

egy teljes 24 kötetes, körülbelül 4000—5000 oldalra terjedő kiadását.

Könyvkiadóvállalatunk szerkesztő-, bíráló- és fordító-bizottságának névsora a következő: *Bánóczy László dr., Endrődi Béla dr., Forró Pál dr., Fülöp Zsigmond dr., Havas András Károly, Kállay Miklós, Lándor Tivadár, Német Andor, Porzolt Kálmán, Pünkösdi Andor, Salgó Ernő dr., Sebestyén Károly dr., Somlyó Zoltán, Sziklai János dr., Szini Gyula, Sztrókai Kálmán, Vécsei Leó.*

Charles Dickens, aki nemcsak Nagybritanniának, hanem a világ összes országainak és népeinek szívben és kedélyben leggazdagabb költője, műveivel első helyet foglal el az egyetemes irodalomban. A lelkes olvasók számos légiói, akiket ezek az utóéretetlen írásk dramai feszültségükkel, nemes érzelmi tartalmukkal és kiapadhatatlan humorukkal lebilincseltek és igaz derűltégre hangoltak. Dickens regényei és elbeszélései kiadásunk második fényes sorozata szép nyomásban, kitűnő fordításban jelenik meg és csak a hirdetés és csomagolás költségeiért kérünk kötetenként 30 fillérvnyi megtérítést. A szétküldés abban a sorrendben történik, amelyben a magrendelések beérkeznek. — Kiadásunk a következő műveket foglalja magában: *A Pickwickerek, Kis Dorrit, Copperfield Dávid, Nickleby Miklós, Két város története, Nehéz idők, Twist Oliver, A Sylvesteri harangok, Kísérteties történet, Az élet küzdelmei, stb.*

Mindennemű pénzküldemény egyelőre mellőzendő

Jelen ajánlatunk csak azokra a szelvényekre vonatkozik, amelyek 10 napon belül beküldetnek:

**CHRISTENSEN ÉS TÁRSA**  
**GUTENBERG**

könyvkiadóvállalat  
Budapest, IV., Váci uca 17., félemelet.

### SZELVÉNY

Alulírott Dickens összes műveit ingyen kívánja. Atvételi elismerést és szállítási értesítést kérünk.

Név: .....

Lakhely (ucca) .....

Posta .....

D. 109.

**Orient Bioskop**

Kedden, aug. 2-án 5, 7 és 9 órákor

**Az ördög mátkája.**Népszínmű 8 felvonásban.  
Rendezte: Forgács Antal.A főszerepekben: Mátray Ersei, Fenyő Emil,  
Bogyó Somogyi.Jön! **A FEHÉR APÁCA.** Jön!

Nincs kilátás cserépxportra. Két évvel ezelőtt, amikor Görögországban nekilendült az építkezés, huszonöt millió cserépet exportált a Bánság egy év alatt Görögországba. Az idén a görög, török és bolgár behozatali vámtarifa emelésével, nincs kilátásunk arra, hogy a keletre exportálhassunk cserépet és téglárukat.

„Az ördög mátkája” népszínmű, a „Cigány” testvérfilmje, ma az Orient mozgóban.

Akik az előleggel meglógnak. Tegnap két olyan esetet is jelentettek a rendőrségnek, hogy alkalmazottak felvették előre a félhavi fizetésüket és azután egyszerűen megléptek a pénzzel. Az egyik ilyen vállalkozó szellemű ember Jakobics Ödön, a Balkán mozgó volt zenésze, aki fölvetette félhavi fizetését, ezerkétszáz dinárt és azóta feléje sem ment a munkahelyének. A másik Klehity Zsiva kocsi a városi előfogatosnál, aki ugyancsak félhavi fizetéssel és háromszáz dinár előleggel megszökött.

**Statisztika — séta  
közben.**

Beograd, aug. 2.

Az utolsó időben, a kényszerítő körülmények nyomása alatt, talán többször mint máskor, hagyta el mindenki száját a közgazdasági válság szanalásának a frázisa. A sok mindenféle baj között, ami a közgazdasági életünket érte, egyike a legnagyobbaknak talán a tultermelés kérdése. Nem kell megjedni, nem úgy értem a tultermelést, mint-ha akármiből is annyit termelnék, hogy az már sok is nekünk, hanem egyszerűen úgy, hogy bizonyos foglalkozási ágakból termelünk ki többet, mint amennyit a mi közönségünk el tud tartani.

Az erre vonatkozó statisztikát bárki fel tudja magának állítani más irányban is. Én csak egy kézenfekvőt választottam ki magamnak, hogy ezen gyakorlatilag mutathassam be tézisem igazságát.

Végigmegegyek Becskerek főuccáján és megszámlálom, hogy összesen huszonöt olyan üzlet van, a mely rőfősáruk eladásával foglalkozik. Megnézem a keddi napon a piacot is és ott sátorban találok még két rőfőskereskedést. Szóval Becskereknek van összesen huszonhét rőfőskereskedése, amely kizárólag ruhaneműeknek való eladásából él. Öt férfiruhaüzlete is van Becskereknek, amely ellátja a férfinep szükségletét, úgyhogy a fenti huszonhét üzletnek kizárólag női holmiknak eladása a főcélja és főkereseti forrása. Becskereknek lakossága ezzel szemben harmincháromezer ember.

Nézzük most a háboru előtti állapotokat. Becskereknek akkor nyolc ilyen rőfősüzlete volt és három piaci sátra. A város lakossága ugyancsak huszonnyolcezer volt, ide gravitált az egész környék. Ma pedig minden körülöttünk fekvő falucskában is van „divatkereskedő”.

Ez az egy tény is bizonyítja, hogy a háboru utáni konjunktura, amely főleg oda tendált, hogy mindenki eladó lett, ma már nem tartható fenn. Egésztelen helyzet. Azonban a mi kereskedővilágunk még mindig nem gondol arra, hogy ez az egészsztelen helyzet okozza azt, hogy a normális életlehetőség nem tud sehogysem kialakulni. Az emberek nem akarják belátni, hogy elmultak a közvetítő idők és most megint keményen dolgozni kell, hogy a régi életbázisunk vissza-jöjjön.

És így vagyunk ugyszólván minden téren. Bár óriási lett Becskerek forgalma — viszonyítva a háboru előtti idők forgalmához — azért mégis, mintha hatvan kocsi és mintegy negyvenöt autótaksza kísése sok volna ehhez a forgalomhoz. Sok persze annyit sem tud keresni, hogy vegetáljon.

Ezt természetesen átvihetném az értelmiségi pályákra is, ahol egy-némelyikén — ott ahol a csábító kilátás volt — hogy sokat lehet rövidesen keresni, hát azt előzőnlötték. Most, mikor azután a tulprodukción átkai mutatkoznak ilyenkor azután mindenfelé kapkodnak az emberek csak azt nem akarja senkiséme belátni, hogy ez egyenes következménye az emberek túlélségének.

**Sport**

**A teniszverseny eredményei.** Tegnap fejeződtek be a becskereki vívó- és teniszklub nemzetközi versenyének döntő fordulói. A versenyek végső eredménye a következők:

**Férfi egyes.** 1. Dr. Lupp (Románia). 2. Balás (Jugoszlávia).

**Női egyes:** 1. Gönczné (Budapest). 2. Fülöpné (Arad).

**Férfi páros.** 1. Balás (Becskerek) — Meyer (Grác). 2. Radovity (Beograd) — Kaciancsity (Szubotica).

**Női páros.** 1. Gönczné — Fülöpné. 2. Wattay Szósi — Bokorné.

**Vegyes páros.** 1. Balás — Wattay Szósi. 2. Lupp dr. — Gönczné.

**II. oszt. férfi egyes.** 1. Demkó Vidor (Budapest). 2. Urbán Andor.

**Férfi egyes junior.** 1. Horváth Jenő. 2. Balla István.

**Női egyes junior.** 1. Zsembery Lici. 2. Engel Mára.

**Uj futó világrekord.** A manchesteri atlétikai versenyen Elis futóbajnok ezer méteren 2 perc 24.8 mp. új világrekordot állított föl.

**Hirdessen a sajtó alatt levő becskereki cím- és lakjegyzékben.** A könyvben feladott hirdetések a folytatólagos közlés során a „Torontálban” is megjelennek. A könyv számos évig közkezen forgó munka lesz, a benne elhelyezett hirdetések igen értékesek! A díjszabás olcsó. Aki hirdetni óhajt, közölje szándékát a kiadóhivatal (telefon 21. szám) kiküldi hozzá akvizitörjé.

**Becskerek város  
cím- és lakjegyzéke.**

— Száztizenötödik közlemény. —

Vucskovaeski Milankó földmives, Vukasinova u. 10.

Vucskovaeski Mileva özv., magánzó, Dalmatinszka u. 9.

Vucskovaeski Milivoj földmives, Vukasinova u. 10.

Vucskovaeski Radivoj földmives, Vukasinova u. 10.

Vucskovaeski Szaveta magánzó, Miletityeva u. 112.

Vucskovaeski Tóma földmives, Vukasinova u. 10.

Vucskovaeski Velinka napszamos, Csarnojevityeva u. 57.

Vugrincity Kálmán városi tisztviselő, Lenanova u. 14.

Vuicsin Djóka földmives, Juga Bogdanova u. 9.

Vuicsin Lázár nyomdász, Djure Jaksitya u. 11.

Vuvin Baja napszamos, II. predgradje 50.

Vuvin Bóro földmives, Cara Dusana u. 89.

Vuvin Darina özv., magánzó, Avalszka u. 11.

Vuvin Djóka földmives, Knityaninova u. 4.

Vuvin Dusán földmives, Cara Dusana u. 92.

Vuvin Ilija földmives, Knityaninova u. 4.

Vuvin Milivoj zenész, Cara Dusana u. 56.

Vuvin Milka özv., Cara Dusana u. 56.

Vuvin Milos mechanikus, Szindjelityeva u. 59.

Vuvin Milutin napszamos, Knityaninova u. 4.

Vuvin Szlavko napszamos, Szindjelityeva u. 59.

Vuvin Tóso napszamos, Szindjelityeva u. 59.

Vuvicev Veljko kereskedő, Szveto-Szavszka u. 11.

Vuujity Péra földmives, Reljina u. 21.

Vukaesity Milán napszamos, Visnjityeva u. 31.

Vukaesity Péra napszamos, Visnjityeva u. 31.

Vukanov Péra napszamos, Prizrenszka u. 17.

Vukanovity Vójin kereskedő, Pupinova u. 7.

Vukanszkov Ljubo földmives, Kumanovszka u. 31.

Vukanszkov Márkó földmives, Kumanovszka u. 31.

Vukasinovity Jován fogházfelügyelő, Kalvinszki trg 1.

Vukity Dragan földmives, Prizrenszka u. 34.

Vukity Péra napszamos, Principova u. 12.

Vukoszavity Száva hadnagy, Veresmartijeva u. 9.

Vukoszavity Milán napszamos, III. predgradje 11/a.

Vukov Cvéta földmives, Karadjordjev trg 58.

Vukov Deszánka munkásnő, Beogradszka u. 10.

Vukov Dimitrije földmives, Karadjordjev trg 58.

Vukov Djura földmives, Djurdjovszka u. 17.

Vukov Dragan földmives, Karadjordjev trg 98.

Vukov Dragoljub földmives, Karadjordjev trg 98.

Vukov Dragomir földmives, Karadjordjev trg 98.

Vukov Dusán földmives, Karadjordjev trg 84.

Vukov Dusán földmives, Karadjordjev trg 104.

Vukov Dusán vasutas, Karadjordjev trg 109.

Vukov Emilián pintér, Vojvode Bozse u. 41.

Vukov Iván földmives, Vavedenszka u. 34.

(Folytatjuk.)

**Nyiltér**

Ezen rovat alatt közlötték nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

**Felhívás.**

Minthogy folyó hó 30-án kelt szerződéssel Mojity D. Milorád ur velikibecskereki lakostól megvettem a tulajdonában és birtokában lévő „Szprszka Krana” cím alatt vezetett és Velikibecskereken, a „Nagybecskereki Takarékpénztar R.T.” házában lévő üzlet (vendéglő, kávéház, szálloda) fele részét, felhívom az üzlet hitelezőit, hogy követeléseiket e felhívás közlésétől számított 8 napon belül dr. Zsupánszki Szlavko ügyvédi irodájának, Veliki Becskerek, jelentsék be, hogy a vételárat az üzlet tartozásainak a kifizetésére fordíthassam, kijelentve egyúttal, hogy a kellő időben nem jelentett üzleti tartozásokért semmiféle felelősségeket nem vállalok.

Velikibecskerek, 1927. évi július hó 30 án.

Tillinger Pál kereskedő.

Felsőosztályú főgimnáziumi tanuló jutányosan elvállalja

**pótvizsgára**

készülő tanulók előkészítését.

Címe megtudható az „Orient” főuccai üzletében. 1517

Egy forgalmas helyen fekvő és jólmenő

**főszerezlet**

teljes berendezéssel, két szobával, konyha stb. lakással együtt más vállalkozás miatt jutányos áron bérbeadó vagy házzal együtt előnyös feltételekkel eladó.

Kiadó egy különbejáratu elegánsan

**butorozott szoba.**

„American” közvetítő irodában, Alekszandrova (Fő) ucca 27. szám. 1519

**László & Pantović-cég**

Velikibecskerek, Žsitni trg. Ajánl:

25 kilogramm súlyu táblákban

**müj eget,**

mely a napmeleget 16 órán át állja. 1518

**la rózsaburgonya és**

vöröshagyma ::

a legolcsóbb napiárakon kapható:

**U. Miskovity,**

Ruszki Dom alatt, a „Torontál”-al szemben. 1511

**Hulladékot,**

mint ócska vasat, fémeket, rongyot, csontot és szabótól új posztót legmagasabb napi áron vesz 1437

OBNOVA D. D. Velikibecskerek, Elemirszki ut/arégi állomás közelében